

история, отправляются на национальные праздники. Особый интерес представляют гастрономические фестивали, они интересуют не только любителей вкусной еды, но и всех туристов, желающих попробовать новые или национальные блюда и напитки.

Организация и проведение событийных мероприятий должны выступать стимулом для развития туристской инфраструктуры для различных субъектов рынка. Это по-

зволит привлечь инвесторов и даст возможность поднять сферу туризма на качественно новый уровень. Событийный туризм позволяет максимально эффективно использовать все преимущества регионов, объединяя в единый продукт временные (концерты, представления, фестивали) и постоянные (музеи, исторические памятники, достопримечательности) туристские аттракции.

Литература

1. Бабкин А.В. Специальные виды туризма. Ростов н/Д.: Феникс, 2008. 252 с.
2. Морозов М.А., Морозова Н.С. Оценка конкурентоспособности туристской дестинации на основе кластерного подхода // Вестник Российского государственного торгово-экономического университета. 2011. № 11 (59). С. 114–124.
3. Морозов М.А., Морозова Н.С. Предпринимательство и конкуренция в туризме: монография. М.: Российский новый университет, 2010. 136 с.
4. Нарута Я.С., Гарина Т.А. Событийный туризм: понятия, виды, классификация // Международный журнал прикладных и фундаментальных исследований. 2016. № 11-6. С. 1158–1162.

Literatura

1. Babkin A.V. Spetsial'nye vidy turizma. Rostov n/D.: Feniks, 2008. 252 s.
2. Morozov M.A., Morozova N.S. Otsenka konkurentosposobnosti turistskoj destinatsii na osnove klaster'nogo podkhoda // Vestnik Rossijskogo gosudarstvennogo torgovo-ekonomicheskogo universiteta. 2011. № 11 (59). S. 114–124.
3. Morozov M.A., Morozova N.S. Predprinimatel'stvo i konkurenciya v turizme: monografiya. M.: Rossijskij novyj universitet, 2010. 136 s.
4. Naruta Ya.S., Garina T.A. Sobytiyjnyj turizm: ponyatiya, vidy, klassifikatsiya // Mezhdunarodnyj zhurnal prikladnykh i fundamental'nykh issledovanij. 2016. № 11-6. S. 1158–1162.

DOI: 10.25586/RNUV9276.19.03.P.096

УДК 330.341

В.Я. Белобрагин, Т.И. Зворыкина

ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ ПОДХОДЫ К ВЗАИМОДЕЙСТВИЮ СТАНДАРТИЗАЦИИ И ИННОВАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В СФЕРЕ УСЛУГ*

Рассматриваются институциональные подходы к взаимодействию стандартизации и инновационной деятельности. Оцениваются положительные и отрицательные факторы взаимодействия. Иллюстрируются результаты изучения зарубежного опыта, полученного в целях поиска путей развития добросовестной конкуренции. Делается вывод о возможности применения стратегии алого

* Статья подготовлена при финансовой поддержке РФФИ, проект № 19-010-00422/19.

Белобрагин В.Я., Зворыкина Т.И. Институциональные подходы к взаимодействию...

и голубого океана в России. Приводится оценка сферы услуг как объекта для внедрения инноваций на основе применения стандартизации.

Ключевые слова: стандартизация, инновационная деятельность, услуги, конкурентоспособность, конкуренция, взаимодействие.

V.Ya. Belobragin, T.I. Zvorykina

INSTITUTIONAL APPROACHES TO THE INTERACTION
BETWEEN STANDARDIZATION AND INNOVATION
IN THE SERVICE SECTOR

The article deals with institutional approaches to the interaction of standardization and innovation. Positive and negative factors of interaction are estimated. The results of the study of foreign experience obtained in order to find ways to develop fair competition are illustrated. The conclusion about the possibility of applying the strategy of the scarlet and blue ocean in Russia is drawn. The evaluation of the service sector as an object for innovation through the use of standardization.

Keywords: standardization, innovative activity, services, competitiveness, competition, interaction.

Введение

В настоящее время чрезвычайно важным становится вопрос взаимодействия стандартизации и инновационной деятельности. Эти два инструмента развития экономических отношений постоянно используются для поддержки как материальной, так и социально-культурной сферы. Стандартизация рассматривается как деятельность по установлению и разработке норм, правил и характеристик в целях их многократного использования, направленная на достижение упорядочения в сфере производства и потребления. Инновационная деятельность служит инструментом формирования и коммерциализации нововведений [1; 10].

В России и на международном уровне принят ряд директивных документов о приоритетном развитии инновационной деятельности. Организация экономического сотрудничества и развития определяет инновацию как создание нового или значительно улучшенного продукта (товара или услуги), процесса, нового метода марке-

тинга или нового организационного метода в деловой практике, организации рабочего места или внешних отношений [6; 8]. Стандартизация не остается в стороне от внедрения инноваций. С одной стороны, она содействует инновационному процессу с его начальных стадий, делает его управляемым, с другой – обеспечивает наиболее экономичными способами его доступность (содействует внедрению инновационного продукта (услуги) в производство).

За последние пять лет приняты и успешно реализуются Федеральные законы «О стандартизации в Российской Федерации», «Об аккредитации в национальной системе аккредитации», внесены изменения в Закон «О техническом регулировании». Дальнейшее развитие рыночных отношений побуждает совершенствовать и развивать инструменты стандартизации и расширять объекты стандартизации. Стандарты предшествуют инновациям, устанавливая показатели и индикаторы для характеристик продукции (услуг), которая будет отвечать требованиям потребителей,

далее стандарты становятся инструментом продвижения продукции (услуг) при серийном и массовом производстве [7].

Таким образом, возникает проблема, каким образом должны взаимодействовать стандартизация и инновационная деятельность в условиях рыночной экономики и на какой стадии создания принципиально новой продукции (услуги) должны быть разработаны стандарты в целях выпуска конкурентоспособной продукции (услуг). Особенно важна стандартизация инновационной деятельности в сфере услуг, поскольку этот сектор экономики напрямую влияет на качество жизни населения регионов и приносит ощутимые доходы в бюджеты всех уровней [2; 3].

Применяемые в исследовании методологические принципы и методы

Проведение исследований по выбору институциональных подходов к взаимодействию стандартизации и инновационной деятельности базируется на общенаучных принципах осуществления социально-экономических исследований: наблюдаемости, согласованности – системности, принципе соответствия – преемственности, простоты и др. В исследовании применялись следующие конкретно прикладные методы:

- критическое осмысление, синтез и развитие существующих на сегодняшний день научных идей, институциональных подходов, практических предложений и рекомендаций отдельных специалистов и научных коллективов по формам и методам развития стандартизации;
- критическое осмысление и анализ инновационной деятельности в различных областях экономики;
- анализ фактических данных и информации о формах и методах стандартизации в Российской Федерации и за рубежом;

- контент-анализ публикаций в открытой печати научно-исследовательских работ по данной тематике, нормативно-правовых и методических документов;

- социологические опросы населения и специалистов по основным проблемам стандартизации инновационной деятельности в сфере услуг.

Результаты исследования международного опыта влияния стандартизации на инновационную деятельность

Международные, региональные, а также национальные организации по стандартизации принимают необходимые меры для ускорения процессов внедрения, применения и коммерциализации инноваций, а также разработки систем менеджмента инноваций организации через стандарты (например, ГОСТ Р 56273.1–2014/CEN/TS 16555-1:2013).

При этом под системой менеджмента инновации понимается совокупность взаимосвязанных или взаимодействующих элементов организации по созданию инновационной политики, а также процессов, необходимых для достижения этой цели [2; 3]. На базе данного документа разработано и применяется семь национальных стандартов, в том числе ГОСТ Р 56273.1–2014/CEN/TS 16555-1:2013 Инновационный менеджмент. Часть 1. Система инновационного менеджмента, ГОСТ Р 56273.2–2016/CEN/TS 16555-1:2013 Инновационный менеджмент. Часть 2. Менеджмент стратегического прогнозирования и др.

Решая текущие и перспективные вопросы стандартизации инновационной деятельности, следует учитывать такие факторы:

- стандартизация является инструментом развития добросовестной конкуренции;

Белобрагин В.Я., Зворыкина Т.И. Институциональные подходы к взаимодействию...

- инновационная деятельность требует одобрения оригинальных нетрадиционных решений;
- появление нового продукта объективно влияет на снижение конкуренции;
- инновационный продукт, прошедший рубеж индивидуального производства и ставший массовым, попадает в поле (океан) острой конкуренции.

Долгосрочная стратегия (с учетом политики стандартизации и инновационной политики) должна строиться на базе повышения конкурентоспособности на всех уровнях хозяйствования: федеральном, региональном, предприятий (организаций) [4]. Для формулировки стратегической цели взаимодействия стандартизации и инновационной деятельности мы предлагаем использовать идеи, выдвинутые профессорами французской бизнес-школы INSEAD В. Чан Кимом и Р. Моборн и изложенные в работе «Стратегия голубого океана». Эта книга стала результатом исследования более тридцати отраслей за последние сто лет [9; 10].

Анализируя полученные данные, авторы книги установили некоторую закономерность и логику стратегического мышления, которое предугадывало создание новой индустрии или нового рынка. Они назвали это стратегией голубого океана. К голубым океанам В. Чан Ким и Р. Моборн относят различные отрасли, которые сейчас отсутствуют, их ученые определяют как неизвестное рыночное пространство, свободное от конкуренции [9].

В голубых океанах, по мнению ученых, спрос специально создается, а не является предметом ожесточенной борьбы. В этом пространстве имеется достаточно возможностей для развития компании, увеличения прибыли и быстрых темпов роста [9].

Авторы данной теории отмечают, что логика стратегии голубого океана отличается от традиционных стратегий, которые сосредоточивают основное внимание на борьбе в существующем рыночном пространстве, называют его алым океаном. Исследователи утверждают, что алые океаны возможно рассматривать как имеющиеся сейчас отрасли и как известное рыночное пространство. В таком пространстве отрасли и их границы четко определены и не подвергаются сомнению, а правила конкуренции абсолютно прозрачны и ясны. По этим правилам компании пытаются превзойти друг друга, быть лучше и успешнее, чтобы получить право удовлетворять как можно большую часть имеющегося спроса. В течение времени и ужесточения конкуренции на данном рынке перспективы развития, роста, а соответственно, и получения прибыли у компании становятся все более нереальными. Новинки выпускаются массово и переходят в ранг товаров для массового потребления, а нарастающая конкуренция, по высказыванию В. Чан Кима и Р. Моборн, окрашивает воды этого бизнес-океана в кроваво-красный цвет [Там же]. Основные отличия выделенных ими стратегий представлены в таблице 1.

Таблица 1

Стратегия алого океана vs стратегия голубого океана

Стратегия алого океана	Стратегия голубого океана
Активная борьба в действующем рыночном пространстве	Формирование свободного от конкуренции рыночного пространства
Лидерство и безусловная победа над конкурентами	Уверенность в том, что не надо бояться конкуренции

Стратегия алого океана	Стратегия голубого океана
Использование существующего спроса	Нахождение путей формирования нового спроса и овладение им
Компромисс «ценность – издержки»	Разрушение компромисса «ценность – издержки»
Создание и реализация всей системы деятельности компании с учетом стратегического выбора, ориентированного либо на дифференциацию, либо на низкие издержки	Построение всей системы деятельности компании в соответствии с задачей одновременного достижения дифференциации и снижения издержек

В. Чан Ким и Р. Моборн считают, что в перспективе голубые океаны станут основным источником экономического роста, а потенциал большинства данных сегментов рынка алых океанов постепенно будет сокращаться.

Обсуждение положительного и отрицательного влияния стандартизации на инновационную деятельность

Стандартизация – важный рычаг по формированию вод голубого океана на основе

продвижения инноваций. Стандартизация, используя свои ресурсы, может ускорить создание нового продукта, услуги, метода и т.д. В то же время излишняя стандартизация способна затормозить инициативу. Такой поход возможен при четком выборе способов и условий для взаимодействия стандартизации и инновационной деятельности [5]. В таблице 2 приведены некоторые факторы положительного и отрицательного влияния стандартизации на инновационный процесс.

Таблица 2

Характеристика положительного и отрицательного влияния стандартизации на инновационную деятельность

Положительное влияние	Отрицательное влияние
Снижение расходов при выполнении стандартных операций	Сдерживание инициативы исполнителей
Создание равных условий для всех участников рынка и формирования конкурентных преимуществ	Строгие рамки параметров и размеров, отрицательно влияющие на принятие оригинальных решений
Ресурсосбережение дефицитных материалов и деталей	Тормоз в инициативе использования нестандартных деталей и комплектующих
Оптимальное решение технологических задач	Необходимость выполнять ненужные технологические операции
Возможность приобретения нормированного материала, инструментов, сырья	Сложность в приобретении регламентированного сырья и оборудования

Руководствуясь теорией В. Чан Кима и Р. Моборн, используя влияние стандартизации на инновационную деятельность, возможно успешно создать экономику, ориентированную на стратегию голубого океана, постепенно вытесняя алый океан.

Организационные подходы к стандартизации инновационной деятельности в сфере услуг

Согласно действующим нормативным правовым документам сфера услуг включает два основных элемента: 1) социальную

Белобрагин В.Я., Зворыкина Т.И. Институциональные подходы к взаимодействию...

сфере, 2) рынок платных услуг. Критерием отнесения к одному из них является характер конечного продукта – услуги как объекта потребления. Услуги, потребляемые в форме общественного блага, есть результат функционирования социальной сферы, они не реализуются с применением рыночных принципов (социальное обслуживание, здравоохранение, культура, образование). Услуги, потребляемые в форме индивидуального блага, являются предметом функционирования рынка платных услуг и реализуются населению на основе рыночных механизмов (туризм, бытовое обслуживание, общественное питание и др.). Существует смешанное предоставление услуг, когда один и тот же вид услуг может выступать и как общественное благо, и как рыночный объект (например, образовательные услуги бюджетные и платные).

Существующие экономические условия по новому ставят задачи перед сферой услуг в направлении формирования для всех граждан России комфортных жизненных условий как дома, так и на работе

и отдыхе. Сфера услуг обеспечивает отдых и досуг. Важнейшим направлением развития сферы услуг становится организация ухода за детьми и поддержание здоровья. Она способна, согласно известной теории А. Маслоу, обеспечить выполнение всех потребностей человека: от физиологических до услуги в области самореализации.

В соответствии с действующим Общероссийским классификатором продукции по видам экономической деятельности (ОКПД) в структуру услуг входят: жилищно-коммунальные, бытовые, образовательные и здравоохранения, туристские, банковские, страховые и др. Сфера услуг, наряду с важнейшей социальной ролью, играет важную экономическую роль как в России, так и за рубежом. По данным Всемирной торговой организации, в некоторых зарубежных странах доля занятого населения в сфере услуг достигает 70%. Следует отметить, что за последние три года, по данным Росстата, динамика платных услуг имеет тенденцию к увеличению (рис.).



Динамика платных услуг населению, % (к среднемесячному значению 2016 г.)*

* Оценка данных с исключением сезонного и календарного факторов осуществлена с использованием программы JDemetra+. При поступлении новых данных статистических наблюдений динамика может быть уточнена.

Это говорит о результативности принятых в последние годы мер по ее интенсификации. В то же время проходящие в этой сфере инновационные процессы требуют применения эффективных инструментов ее развития. Безусловно, таким инструментом может служить стандартизация.

Стандартизация как прогрессивная форма регулирования экономики требует всестороннего изучения и анализа для применения ее в сфере услуг. Инновационные процессы, проходящие в сфере услуг, привели к развитию таких направлений деятельности, как облуживание и ремонт оборудования информационных технологий, новые формы пассажирских перевозок, развитие внутреннего туризма.

Стандартизация инновационной деятельности в сфере услуг имеет особое значение, поскольку именно в ней реализуются потребительские интересы населения в услугах. Сектор услуг весьма широк: это и платные (рыночные) услуги, социальные (реализуемые за счет бюджетных средств), государственные и муниципальные, смешанные, реализуемые за счет различных источников финансирования. Современная сфера услуг способна удовлетворять различные потребности населения и направлена на создание условий для комфортного пребывания граждан дома, на работе, во время отдыха; она обеспечивает досуг, помогает в воспитании детей, создает чистоту и порядок, поддерживает здоровье.

В сфере обслуживания населения основными стандартами, определяющими требования к качеству услуг, являются межгосударственные и национальные стандарты. Принят и успешно применяется в практике разработки технических стандартов на услуги ГОСТ Р 54930–2012 Руководство ИСО/МЭК 76:2008 Разработка стандартов на услуги. Рекомендации по учету нужд

потребителей. Стандарт идентичен международному документу Руководство ИСО/МЭК 76:2008 Разработка стандартов на услуги. Рекомендации по учету нужд потребителя. Положения данного стандарта учитывают в своей работе технические комитеты (ТК), готовящие стандарты на услуги. Организационную основу в создании стандартов для сферы услуг составляет четырнадцать ТК по стандартизации. Они организуют и координируют создание стандартов, проводят научно-техническую, терминологическую, правовую и метрологическую экспертизу стандартов. Последний мониторинг деятельности ТК, проводимый Росстандартом в 2018 г., подтвердил эффективность их работы по стандартизации услуг. Среди них представлены также действующие ТК, не специализирующиеся на услугах: ТК 001; ТК 021; ТК 035; ТК 082; ТК 134; ТК 140; ТК 199; ТК 342; ТК 346; ТК 393; ТК 347; ТК 406; ТК 444; ТК 466.

Инновация может стать основой для нового стандарта. Через стандарты, создаваемые ТК, они формируют условия для конкуренции, которая подталкивает к инновациям и новым прорывным решениям, способствующим тому или иному конкурентному преимуществу, и на новом витке развития формирует новый стандарт.

Заключение

1. Стандартизация и инновационная деятельность выполняют важную роль в развитии экономических отношений и используются для поддержки как материальной, так и социально-культурной сферы. Стандартизация осуществляет установление и разработку норм, правил и характеристик в целях их добровольного и многократного использования и направлена на достижение упорядочения как в сфере производства, так и в сфере по-

Белобрагин В.Я., Зворыкина Т.И. Институциональные подходы к взаимодействию...

требления, а инновационная деятельность служит инструментом формирования и коммерциализации нововведений.

2. Исследование международного опыта показало, что международные, региональные, а также национальные организации по стандартизации активно принимают необходимые меры для ускорения процессов внедрения, применения и коммерциализации инноваций. Кроме того, усилиями международных организаций разработаны стандарты в области систем менеджмента инноваций (например, CEN 16555-1:2013).

3. Авторы предлагают для формулировки стратегической цели взаимодействия стандартизации и инновационной деятельности использовать идеи, высказанные профессорами французской бизнес-школы INSEAD В. Чан Кимом и Р. Моборн и изложенные в работе «Стратегия голубого океана». Исследователи делают вывод, что

стандартизация является важным рычагом по формированию вод голубого океана на основе продвижения инноваций.

4. Стандартизация, используя свои ресурсы, может ускорить создание нового продукта, услуги, метода и т.д. В то же время излишняя стандартизация способна затормозить инициативу. Оптимальный подход возможен при четком выборе способов и условий для взаимодействия стандартизации и инновационной деятельности.

5. Стандартизация инновационной деятельности в сфере услуг играет особую роль в развитии экономики. Организационную основу в создании стандартов для сферы услуг составляет четырнадцать ТК по стандартизации. Они организуют и координируют создание стандартов, проводят их научно-техническую, терминологическую, правовую и метрологическую экспертизу.

Литература

1. Бабкина Е.В., Абаева Н.П. Механизмы и инструменты инновационного развития региона. Ульяновск: УлГТУ, 2012.
2. Белобрагин В.Я., Зажигалкин А.В., Зворыкина Т.И. Основы стандартизации: учебное пособие. 2-е изд., доп. М.: РИА «Стандарты и качество», 2017. 516 с.
3. Белобрагин В.Я., Зажигалкин А.В., Зворыкина Т.И. Техническое регулирование на рубеже индустрии 4.0: монография. М.: Научный консультант, 2019. 100 с.
4. Версан В.Г. Проблемы роста реального сектора экономики. Программно-целевое управление // Экономика и управление: проблемы и решения. 2014. № 2.
5. Зажигалкин А., Гольдин С. Инновационные проекты: оценка степени готовности // Стандарты и качество. 2019. № 3 (981). С. 40–43.
6. Инновационно-технологическая трансформация промышленности в регионах России как инструмент достижения стратегических целей на пути становления цифровой экономики: монография / под науч. ред. М.Я. Веселовского, М.А. Измайловой. М.: Научный консультант, 2019. 364 с.
7. Николаев С.Н. Идеология успешного развития // Стандарты и качество. 2014. № 8.
8. Повышение инновационной активности промышленных предприятий: монография / под ред. М.Я. Веселовского, И.В. Кировой. М.: Научный консультант, 2018. 350 с.
9. Чан Ким В., Моборн Р. Стратегия голубого океана / пер. с англ. М.: Гиппо, 2008.
10. Belobragin V.Ya., Burak P.I., Zvorykina T.I., Rostanets V.G., Magomedov Sh.M. Topical Issues of the Theory and Practice of Import Substitution in the Russian Federation // International Journal of Economics and Financial Issues. 2016. Vol. 6 (S3). P. 1–10.

Literatura

1. Babkina E.V., Abaeva N.P. Mekhanizmy i instrumenty innovatsionnogo razvitiya regiona. Ul'yanovsk: UIGTU, 2012.
2. Belobragin V.Ya., Zazhigalkin A.V., Zvorykina T.I. Osnovy standartizatsii: uchebnoe posobie. 2-e izd., dop. M.: RIA "Standarty i kachestvo", 2017. 516 s.
3. Belobragin V.Ya., Zazhigalkin A.V., Zvorykina T.I. Tekhnicheskoe regulirovanie na rubezhe industrii 4.0: monografiya. M.: Nauchnyj konsul'tant, 2019. 100 s.
4. Versan V.G. Problemy rosta real'nogo sektora ekonomiki. Programmno-tselevoe upravlenie // Ekonomika i upravlenie: problemy i reshenie. 2014. № 2.
5. Zazhigalkin A., Gol'din S. Innovatsionnye proekty: otsenka stepeni gotovnosti // Standarty i kachestvo. 2019. № 3 (981). S. 40–43.
6. Innovatsionno-tehnologicheskaya transformatsiya promyshlennosti v regionakh Rossii kak instrument dostizheniya strategicheskikh tselej na puti stanovleniya tsifrovoy ekonomiki: monografiya / pod nauch. red. M.Ya. Veselovskogo, M.A. Izmajlovoj. M.: Nauchnyj konsul'tant, 2019. 364 s.
7. Nikolaev S.N. Ideologiya uspeshnogo razvitiya // Standarty i kachestvo. 2014. № 8.
8. Povyshenie innovatsionnoj aktivnosti promyshlennykh predpriyatij: monografiya / pod red. M.Ya. Veselovskogo, I.V. Kirovoj. M.: Nauchnyj konsul'tant, 2018. 350 s.
9. Chan Kim V., Moborn R. Strategiya golubogo okeana / per. s angl. M.: Gippo, 2008.
10. Belobragin V.Ya., Burak P.I., Zvorykina T.I., Rostanets V.G., Magomedov Sh.M. Topical Issues of the Theory and Practice of Import Substitution in the Russian Federation // International Journal of Economics and Financial Issues. 2016. Vol. 6 (S3). P. 1–10.

DOI: 10.25586/RNU.V9276.19.03.P.104

УДК 338.462

Н.А. Бойкова

СТАНОВЛЕНИЕ И РАЗВИТИЕ ДЕТСКО-ЮНОШЕСКОГО ТУРИЗМА
В РОССИИ. ОСНОВНЫЕ ПОДХОДЫ

Осуществляется попытка идентификации детско-юношеского туризма (ДЮТ) и его классификации. Проанализирована средняя цена путевки по четырем регионам России и двум городам федерального назначения, проведен сравнительный анализ размера стоимости путевки на один день в целях расчета компенсации. Даны рекомендации, позволяющие детям находиться в равных условиях при получении услуги отдыха.

Ключевые слова: детско-юношеский туризм, ДЮТ, средняя цена путевки, классификация детско-юношеского туризма, компенсация путевки.

N.A. Bojkova

FORMATION AND DEVELOPMENT OF CHILDREN
AND YOUTH TOURISM IN RUSSIA. BASIC APPROACHES

An attempt is being made to identify children and youth tourism (CYT) and its classification. The average price of a voucher for four regions of Russia and two federal cities has been analyzed, a comparative analysis of the size of the cost of a voucher for one day in order to calculate compensation has been conducted. Recommendations are given that allow children to be on equal conditions when receiving a holiday service.

Keywords: children and youth tourism, CYT, average price of vouchers, classification of children and youth tourism, compensation of vouchers.